

(本報綜合報道) 近日亞洲民眾服務協會 (Asian Services In Action, Inc.) 在克里夫蘭大學大禮堂隆重舉辦了慶祝 20 周年的年慶活動,來自社會各界,政府以及親朋好友 300 多人相聚一起,祝賀本協會在克里夫蘭為華人耕耘 20 年,為亞裔做出杰出的貢獻。現任協會的主席韓裔 Michael Byun 先生在他發言中再三感謝大家這么多年來的工作,感謝同仁以及社會大眾對協會的大力支持。

亞洲民眾服務協會,在俄州阿克倫市和克利夫蘭鄰近城市家喻戶曉。是由四位來自移民家庭的婦女於 1995 年創立,她們秉承著一顆為華裔社群熱誠服務之心,亞洲民眾服務協會在社會各界人士和各级政府的支持與鼓勵下,走過 20 年。時至今日,亞洲民眾服務協會依然堅守創會時對社會的承諾,致力於俄亥俄州東北地區的新移民、低收入移民、難民及弱細社群提供優質的社區服務,務求令社區內的每一位有需要協助的僑胞,在千里之外的美國家園,能夠得到公平、合理、和滿意的生活幫助。當年這四位創辦人對那些剛移民美國便缺乏生活條件,具有語言障礙的新移民表示感同身受。

從亞洲民眾服務協會創辦人之一,前執行董事 May Chen 女士的家庭來說,May 的父親阮康成先生 1937 年來美國,從事教育,中國成立後就回國傳上帝的福音,May 的記憶里就是全家人總是在幫忙他人,May 在這樣的家庭成長受熏陶,只要她有能力的時候,她就要服務大家。天時地利人和,四位志同道合的人,家庭背景基本都經歷過戰爭、移民、失業、過低工資、有限英語能力、和文化差異的影響,今天她們有能力了,就應該幫助更多曾記與她們一樣受過苦難的人們,有心有錢讓她們的夢想之帆起航。

1995 年剛成立亞洲民眾服務協會的時候,只有 5 名員工,而今日,此機構已有超過 79 名員工,有衆多名志願者,分佈在阿克倫市和克利夫蘭市,為亞裔社群服務。在發展的道路,今天的亞洲民眾服務協會已擴展到五類主要社區服務項目,其中包括:長者及成人項目 (Aging and Adult)、社區保健項目 (Community Health)、青少年及家庭項目 (Children/Youth/Family)、文化推廣項目 (Cultural Outreach)、和自給自足項目 (Self-Sufficiency)。此機構在過去的 20 年舉辦過慈善拍賣會、移民幼童與青少年的課後輔導活動,諸如此類的活動能夠增進服務對象對社區的瞭解和融入。亞洲民眾服務協會的員工將收集回來的資料列為第一類優先,以利突顯俄亥俄州亞裔美國人的存在和對社會的需求。2013 年,亞洲民眾服務協會正式獲美國聯邦政府住房及城市發展部 (United States Department of Housing and Urban Development) 批准成為俄亥俄州東北地區首個專營為華裔社群服務的非牟利團體。這項成就再一次奠定了亞洲民眾服務協會未來推動各項活動的基石,也是將俄亥俄州的亞裔團體連接起來的又一里程碑。

多年來,協會為社區設立了服務計劃。該計劃是幫助非英語亞裔長者尋找合資格申請的有關社會福利:尋找任何福利申請,當找到合適的社會福利申請時,相關負責單位會對其進行再一次資格審核並篩選。此項目為很多長者因長期的水電賬單、醫療開支和食物等其他日常生活所需的花費解決了燃眉之急。此外,該項目還為設立了一個名為“Lucky Seniors”(幸運長者)的計劃,此計劃設立目的是定期給亞裔長者提供聚餐和健康資訊活動,並且向亞裔長者灌輸保健和心裡健康的輔導,從而讓廣大長者老有所樂,老有所悅。來自俄亥俄州東北地區的長者都會定期地一起聚會,並且由亞洲民眾服務協會為其實踐健康、飲食、和社會生活教育活動。



鼎立相助為民眾 邁過光輝二十年

我認識 May Chen 女士一家有 20 多年了,她的父親阮康成先生是伊利華報第一期的專訪人物,父親 1937 年來美國,曾經是哥倫比亞大學教育系的系主任。記得那個時候我的孩子還抱着懷里,我會每一個月的第一個星期三帶着兒女與阮先生共享早餐,聆聽他的開導。回憶當初 May Chen 創會時她父親在場的勉勵話:人活着就是給予。是的,May 做到了,對於那些離鄉別井,闖別家園,飄洋過海來到異國他鄉的人們,他們有各種說不出的苦、流不出的淚、喊不出的話。當他們在世界的另一端重新開展新生活的時候,背着自身美國夢的理想,卻在追夢的路上缺乏了社會的關愛,欠缺了生活的幫助,使他們充滿陽光和春風的美國夢蒙上了陰影。4 個女士在 1995 年創



辦的亞洲民眾服務協會,使其在徬徨無助的黑夜中,找到援助的支柱,在一個陌生的國土一步又一步走進他們的夢想。從創辦開始到今天,亞洲民眾服務協會的自給自足項目已為全俄亥俄州東北地區超過千百戶家庭申請了聯邦醫療保險。美國是一塊不同膚色、不同語言的人們走到一起而屹立于北美的自由土地。來這個國家的目的:為了家庭團聚,為了接受高等教育,為了日後更好事業發展。亞洲民眾服務協會提供中文學習班、美術班和中國民族舞蹈班主要對象為 7 至 16 歲的適齡學童提供中文知識教育、美術繪畫、和帶有中華文化的民族舞蹈,使在美國出生的華裔學童能夠透過這些活動,更加親近瞭解自己的根。(浦瑛)



令長者們在愉快的氛圍中與同齡知音共享歡樂。每一次的 Lucky Seniors 聚會,亞洲民眾服務協會都提供一些小於不同風俗文化的食物,從而讓長者在就餐的同時,也能學到來自世界各地的飲食文化。更能在眾多參與者中認識許多對方的風土人情,促進和鞏固彼此之間友誼,一舉多得。青少年是未來社會的棟樑,是現代社會不可忽視的力量。青少年的心態能夠反映出一個社會在若干年後的发展步伐或形式;但生命中一切的事情都並非完美,有些家庭因

為父母之間的矛盾與不和甚至程度上昇到需要離婚的層面,往往這些不愉快的家庭糾紛發生的時候,最大的受害者莫過於家中的未成年人。亞洲民眾服務協會的青少年及家庭項目正是為那些有需要的未成年人及其家庭成員提供心靈上或精神上的心理輔導。亞洲民眾服務協會的青少年及家庭項目將會是協助解決如此紛爭的工具,它也希望透過這樣的調解方式,去挽救一個將要破碎的家庭,這樣便是三方得益。最受歡迎的是社區保健項目:是亞洲民

眾服務協會近年發展飛躍的服務項目之一,該項目的任務是推動亞裔美國人對公共健康環境的關注,和為居住不同地區的亞裔美國人帶來平等健康保障的機會。2014 年秋季,亞洲民眾服務協會在社區保健項目旗下設立一個新的社區健康評估及研究 (Community Health, Evaluation and Research Institute, CHERI) 附屬機構,務求為俄亥俄州亞裔美國人社區提供更全面和具有保障性的健康保健服務。亞洲民眾服務協會於 2013 年也在克利夫蘭市開辦了國際社區保健中心 (International Community Health Center, ICHC)。保健中心為所有持俄亥俄州醫療補助卡 (Ohio Medicaid)、美國聯邦醫療保險卡 (Medicare) 者提供保健及醫療服務,無保險者也可以使用現金支付醫療費用。國際社區保健中心職員能操流利的英語、國語及粵語,能全面和專業地為客戶提供日常健康保健資訊、健康檢查、保密的艾滋病病毒、乙肝病毒等測試。

亞洲人在美國給予世人的印象是透過辛勤勞動而獲得自己的勞動果實,他們透過不懈的努力,憑著自強不息的勇氣,經歷堅毅艱辛刻苦的過程,而達成成功。這個社會上,有誰不求人?儘管是自信強大,覺得自己完全有能力去做每一件事的人,他們都會有需要幫忙的一天,只不過是遲與早的問題。每當客戶到亞洲民眾服務協會諮詢或尋求幫助的時候,他們的眼裡都憧憬著一種無法用言語表達的希望,他們希望透過亞洲民眾服務協會得到他們所需所求的幫助,從而解決問題。這個也是亞洲民眾服務協會成立的宗旨,務求每一位客人都能在此機構所提供的服務範圍內得以相應的幫助。但幫助客戶的同時,亞洲民眾服務協會更希望客戶在接受幫助的過程中能夠學懂其解決問題之方法,並且通過自給自足獲取經驗,日後更能夠為社會貢獻出自己的一份力量。這個也是亞洲民眾服務協會自給自足項目

設立的原因之一,自給自足項目是一個提供給亞裔非英語人士申請社區福利、公共事務教育(如投票選舉、公民入籍)等各方面的服務。

亞洲民眾服務協會還有一位算是元老的项目經理黃蘇珊女士 (Susan Wong) 希望客戶能夠透過此項目學懂如何為自己申請或保障社會福利,在政府平等互利的機制下能夠獲得社會的公平對待,這個項目也為廣大合資格的美國永久居民提供免費的公民入籍考試培訓班,凡是持有美國綠卡達到可符合申請公民入籍考試的認識,均可在克利夫蘭的亞洲民眾服務中心辦公室報名參加入籍考試培訓班。該培訓班由一名資深志願者陳仲光先生 (Don Chan) 任教,學員在課堂內學習 100 條公民入籍考試試題和一些關聯的英文詞彙,以應付移民官的詢問和評核其英語水平。入籍培訓班開班以來,已有一定數目的學員通過了美國移民入籍考試,正式成為美國公民。基於有部分的社會福利最低申請條件對象為美國公民,所以透過此學習班能夠更有效率地讓那些渴望成為美國公民的人士提供多一條渠道。此外,自給自足計劃也會為所有欲申請社會福利的人士提供免費申請服務,客戶可以透過預約時間,前來亞洲民眾服務協會辦理相關事宜,例如糧食券 (Food Stamp)、家居能源補助 (HEAP)、醫療保險 (Obamacare, Medicaid, Medicare) 等其他社會福利。

亞洲民眾服務協會這 20 年腳踏實地,從沒變有,從有變優,從優變更優,其員工都付出了不可否認的汗水。但他們堅信,只要他們一日是亞洲民眾服務協會的員工,他們都將盡自己的工作本份,全心全意地為華裔社區乃至亞裔社區服務。

